

アメリカ合衆国

バラク・H・オバマ大統領 閣下

## 抗議文

平和市長会議は、世界の人々に、被爆者の辛く悲しい体験をきちんと理解し、その上で核兵器廃絶に向けた強い思いを持っていただくよう様々な取組を行ってきた。そうした中、貴国が、一昨年11月と昨年3月に続き、7月から9月の間にも、ニューメキシコ州の研究施設で新たなタイプの核実験を実施したことを公表した。

核爆発を伴わないとはいえ、今回の行為は貴国が今後も核兵器を持ち続ける意志を表したものと受け取れる行為である。一昨年12月と昨年2月に実施した臨界前核実験と同様に、核実験を実施した事実を何ヶ月も後に発表したことも含め、被爆者をはじめ核兵器廃絶を求める多くの人々の願いに背くとともに、疑念をいだかせる行為であり、断じて許すことはできない。我々は、153か国・地域の5,111都市が加盟する平和市長会議を代表して厳重に抗議する。

貴国には、昨年中、二度にわたり同様の趣旨の抗議を行ったところであり、今回、また実験があったということを知ったことで、平和を願う私たちの思いが届いていないのではないかと落胆している。貴国には、実際に原爆を体験した被爆者の辛く悲しい体験や平和への思いを深く理解していただき、私たちの期待を裏切ることのないよう、一日も早い核兵器廃絶の実現に向けて努力されるよう強く求める。

2012年1月6日

### 平和市長会議

会長	広島市長	松井 一實
副会長	長崎市長	田上 富久
副会長	アクロン市長	ドナルド・L・プラスケリック
副会長	ビオグラード・ナ・モル市長	イヴァン・クネッツ
副会長	ブリュッセル市長	フレディ・シールマンズ
副会長	フィレンツェ市長	マッテオ・レンツィ
副会長	グラノラーズ市長	ジョセフ・アンティガス
副会長	ハラブジャ市長	キダー・カリーム
副会長	ハノーバー市長	シュテファン・ヴァイル
副会長	マラコフ市長	カトリーヌ・マルガテ
副会長	マンチェスター市長	ハリー・ライオンズ
副会長	モンテルパ市長	アルドリン・L・サン・ペドロ
副会長	ボルゴグラード市長代理	セルゲイ・ソコロフ
副会長	イーペル市長	リュック・デハネ
理事	フォンゴ・トンゴ市長	ダニエル・テサケム
理事	モントリオール市長	ジェラルド・トランブレイ
理事	メキシコシティ市長	マルチェロ・エブラルド・カサウボン
理事	モンテビデオ市長	アナ・オリベラ



## Mayors for Peace

---

### Secretariat

C/O Hiroshima Peace Culture Foundation, 1-5 Nakajima-cho Naka-ku Hiroshima 730-0811 Japan  
Phone: +81-82-242-7821 Fax: +81-82-242-7452 E-mail:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp

His Excellency Mr. Barack Obama  
President  
The United States of America

### Letter of Protest

Mayors for Peace has worked long and hard to help people around the world fully understand the pain and sorrow of the *hibakusha* experience. We believed that this information would help them develop the strong will required to abolish nuclear weapons. Despite our efforts, the U.S. has announced again a new type of nuclear test conducted sometime between July and September of last year at Sandia National Laboratories in New Mexico, following the ones in November 2010 and March 2011.

Though the test did not involve a nuclear explosion, it can be understood as evidence that the U.S. intends to maintain its nuclear stockpile. Coupled with the fact that you revealed the testing only several months after the fact, in the same fashion as the subcritical nuclear tests you conducted in December 2010 and in February 2011, the test has aroused suspicion regarding your intentions as well as betraying the hopes of the *hibakusha* and the millions of others who seek a nuclear-weapon-free world. Such actions are completely unacceptable, and on behalf of the 5,111 cities in 153 countries and regions that are members of Mayors for Peace, we vehemently protest.

We sent two similar protest letters to you last year. And yet, it has come to our attention that another test was conducted since then. This fact disappoints us greatly because it seems that our wish for peace has not reached you. We urge you to contemplate the agonizing experience of the survivors who witnessed the bombing, understand their sincere wish for peace, and strive for the earliest possible realization of a world free from nuclear weapons, without betraying our expectations.

January 6, 2012

#### The Conference of Mayors for Peace

Kazumi Matsui	President	Mayor of Hiroshima, Japan
Tomihisa Taue	Vice President	Mayor of Nagasaki, Japan
Donald L. Plusquellic	Vice President	Mayor of Akron, USA
Ivan Knez	Vice President	Mayor of Biograd na Moru, Croatia
Freddy Thielemans	Vice President	Mayor of Brussels, Belgium
Matteo Renzi	Vice President	Mayor of Florence, Italy
Josep Mayoral i Antigas	Vice President	Mayor of Granollers, Spain
Khder Kareem	Vice President	Mayor of Halabja, Iraq
Stephan Weil	Vice President	Lord Mayor of Hannover, Germany
Catherine Margate	Vice President	Mayor of Malakoff, France
Harry Lyons	Vice President	Lord Mayor of Manchester, UK
Aldrin L. San Pedro	Vice President	Mayor of Muntinlupa, Philippines
Sergey Sokolov	Vice President	Acting Mayor of Volgograd, Russia
Luc Dehaene	Vice President	Mayor of Ypres, Belgium
Daniel Tsakem	Executive	Mayor of Fongo Tongo, Cameroon
Gerald Tremblay	Executive	Mayor of Montreal, Canada
Marcelo Ebrard Casaubon	Executive	Mayor of Mexico City, Mexico
Ana Olivera	Executive	Mayor of Montevideo, Uruguay